ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

2004 *2009*

Επιτροπή Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων

2007/0821(CNS)

14.2.2008

*

ΣΧΕΔΙΟ ΕΚΘΕΣΗΣ

σχετικά με την πρωτοβουλία της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας για τη θέσπιση απόφασης του Συμβουλίου για την εφαρμογή της απόφασης 2007/…/ΔΕΥ σχετικά με την αναβάθμιση της διασυνοριακής συνεργασίας, ιδίως όσον αφορά την καταπολέμηση της τρομοκρατίας και του διασυνοριακού εγκλήματος
(11563/2007 – 11045/1/07 – C6-0409/2007 – 2007/0821(CNS))

Επιτροπή Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων

Εισηγήτρια: Bárbara Dührkop Dührkop

Υπόμνημα για τα χρησιμοποιούμενα σύμβολα

*	Διαδικασία διαβούλευσης *πλειοψηφία των ψηφισάντων*
**I	Διαδικασία συνεργασίας (πρώτη ανάγνωση) *πλειοψηφία των ψηφισάντων*
**II	Διαδικασία συνεργασίας (δεύτερη ανάγνωση) *πλειοψηφία των ψηφισάντων για έγκριση της κοινής θέσης* *πλειοψηφία των βουλευτών που αποτελούν το Κοινοβούλιο για απόρριψη ή τροποποίηση της κοινής θέσης*
***	Σύμφωνη γνώμη *πλειοψηφία των βουλευτών που αποτελούν το Κοινοβούλιο εκτός από τις περιπτώσεις που μνημονεύονται στα άρθρα 105, 107, 161 και 300 της Συνθήκης ΕΚ και στο άρθρο 7 της Συνθήκης ΕΕ*
***I	Διαδικασία συναπόφασης (πρώτη ανάγνωση) *πλειοψηφία των ψηφισάντων*
***II	Διαδικασία συναπόφασης (δεύτερη ανάγνωση) *πλειοψηφία των ψηφισάντων για έγκριση της κοινής θέσης* *πλειοψηφία των βουλευτών που αποτελούν το Κοινοβούλιο για απόρριψη ή τροποποίηση της κοινής θέσης*
***III	Διαδικασία συναπόφασης (τρίτη ανάγνωση) *πλειοψηφία των ψηφισάντων για έγκριση του κοινού σχεδίου*

(Η ενδεικνυόμενη διαδικασία στηρίζεται στη νομική βάση που πρότεινε η Επιτροπή)

Τροπολογίες σε νομοθετικό κείμενο

Στις τροπολογίες του Κοινοβουλίου η σήμανση γίνεται με ***έντονους πλάγιους*** χαρακτήρες. Για τις τροποποιητικές πράξεις, τα παραμένοντα αμετάβλητα τμήματα ήδη υπάρχουσας διάταξης την οποία το Κοινοβούλιο επιθυμεί να τροποποιήσει ενώ η Επιτροπή δεν έχει τροποποιήσει, σημαίνονται με **έντονους** χαρακτήρες. Ενδεχόμενες διαγραφές που αφορούν τα τμήματα αυτά σημαίνονται ως εξής : [...]. Η σήμανση με *απλά πλάγια* απευθύνεται στις τεχνικές υπηρεσίες και αφορά στοιχεία του νομοθετικού κειμένου για τα οποία προτείνεται διόρθωση εν όψει της επεξεργασίας του τελικού κειμένου (για παράδειγμα, στοιχεία εμφανώς λανθασμένα ή που έχουν παραλειφθεί σε μια γλωσσική έκδοση). Αυτές οι προτάσεις διόρθωσης υπόκεινται στη συγκατάθεση των αρμόδιων τεχνικών υπηρεσιών.

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

Σελίδα

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ 5

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

σχετικά με την πρωτοβουλία της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας για τη θέσπιση απόφασης του Συμβουλίου για την εφαρμογή της απόφασης 2007/…/ΔΕΥ σχετικά με την αναβάθμιση της διασυνοριακής συνεργασίας, ιδίως όσον αφορά την καταπολέμηση της τρομοκρατίας και του διασυνοριακού εγκλήματος (11563/2007 – C6-0409/2007 – 2007/0821(CNS))

(Διαδικασία διαβούλευσης)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

– έχοντας υπόψη την πρωτοβουλία της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας (11563/2007 και11045/1/07),

– έχοντας υπόψη το άρθρο 34, παράγραφος 2, σημείο γ), της Συνθήκης ΕΕ,

– έχοντας υπόψη το άρθρο 39, παράγραφος 1, της Συνθήκης ΕΕ, σύμφωνα με το οποίο κλήθηκε από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει (C6-0409/2007),

– έχοντας υπόψη τα άρθρα 93, 51 και 41 παρ. 4, του Κανονισμού του,

– έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων (A6-0000/2008),

1. εγκρίνει την πρωτοβουλία της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας όπως τροποποιήθηκε·

2. καλεί το Συμβούλιο να τροποποιήσει αναλόγως το κείμενο·

3. καλεί το Συμβούλιο, σε περίπτωση που προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο, να το ενημερώσει σχετικά·

4. ζητεί να κληθεί εκ νέου να γνωμοδοτήσει σε περίπτωση που το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις στην πρωτοβουλία της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας·

5. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή καθώς και στην κυβέρνηση της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας.

Τροπολογία 1

Πρωτοβουλία της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας
Αιτιολογική αναφορά 2 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας	*Τροπολογία*
	τη γνωμοδότηση του Ευρωπαίου Επόπτη Προστασίας Δεδομένων της 19ης Δεκεμβρίου 2007,

Or. en

Αιτιολόγηση

Τα εκτελεστικά μέτρα της απόφασης του Prüm θα επηρεάζουν συχνά την επεξεργασία προσωπικών δεδομένων και κατά συνέπεια η γνωμοδότηση του Ευρωπαίου Επόπτη Προστασίας Δεδομένων επί του εν λόγω θέματος συνιστάται ιδιαίτερα παρά το γεγονός ότι ένα κράτος μέλος που αναλαμβάνει την πρωτοβουλία βάσει του Τίτλου VI της Συνθήκης ΕΕ δεν έχει καμία υποχρέωση να τη ζητήσει.

Τροπολογία 2

Πρωτοβουλία της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας
Αιτιολογική σκέψη 3 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας	*Τροπολογία*
	3 α) Είναι αναγκαίο το Συμβούλιο να εγκρίνει όσο το δυνατόν συντομότερα την απόφαση πλαίσιο για τα διαδικαστικά δικαιώματα προκειμένου να καθορισθούν ορισμένοι ελάχιστοι κανόνες σχετικά με τη διαθεσιμότητα νομικής συνδρομής σε άτομα στα κράτη μέλη.

Or. en

Αιτιολόγηση

Χρειάζεται μια ενιαία δέσμη διαδικαστικών εγγυήσεων σε επίπεδο ΕΕ.

Τροπολογία 3

Πρωτοβουλία της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας
Αιτιολογική σκέψη 3 β (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας	*Τροπολογία*
	3 β) Οι κανόνες προστασίας των δεδομένων οι οποίοι καθορίζονται στην απόφαση 2008/..../ΔΕΥ σχετικά με την αναβάθμιση της διασυνοριακής συνεργασίας, ιδίως όσον αφορά την καταπολέμηση της τρομοκρατίας και του διασυνοριακού εγκλήματος, θα θεσπισθούν χωρίς την ύπαρξη ενός κατάλληλου νομικού μέσου του τρίτου πυλώνα για την προστασία των δεδομένων. Όταν εγκριθεί, αυτό το γενικό νομικό μέσον πρέπει να εφαρμόζεται σε ολόκληρο τον τομέα της αστυνομικής και δικαστικής συνεργασίας σε ποινικές υποθέσεις, με την προϋπόθεση πάντοτε ότι το επίπεδό του για την προστασία των δεδομένων είναι επαρκές και όχι κατώτερο από την προστασία που καθορίζεται στη Σύμβαση του Συμβουλίου της Ευρώπης για την Προστασία των Ατόμων όσον αφορά την Αυτόματη Επεξεργασία Δεδομένων Προσωπικού Χαρακτήρα της 28ης Ιανουαρίου 1981 και το πρόσθετο Πρωτόκολλό της της 8ης Νοεμβρίου 2001.

Or. en

Αιτιολόγηση

Χρειάζεται ένα επίπεδο προστασίας των δεδομένων που να είναι υψηλό, εναρμονισμένο και συνεπώς κατάλληλο να παράσχει εγγυήσεις αφενός για τα δικαιώματα των πολιτών και αφετέρου για την αποτελεσματικότητα της επιβολής του νόμου σε ένα χώρο ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης. Εν προκειμένω το "σχέδιο πρότασης πλαισίου σχετικά με την προστασία των δεδομένων στον τρίτο πυλώνα» πρέπει να λειτουργήσει ως «lex generalis» παρέχοντας παράλληλα τη δυνατότητα εφαρμογής περαιτέρω ειδικών εγγυήσεων και ειδικά προσαρμοσμένων αυστηρότερων προτύπων τα οποία καθορίζονται από την πρωτοβουλία Prüm του Συμβουλίου.

Τροπολογία 4

Πρωτοβουλία της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας
Αιτιολογική σκέψη 3 γ (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας	*Τροπολογία*
	3 γ) Ειδικές κατηγορίες δεδομένων που αφορούν φυλετική ή εθνοτική καταγωγή, πολιτικές απόψεις, θρησκευτικές ή φιλοσοφικές πεποιθήσεις, ιδιότητα μέλους σε κόμμα ή συνδικαλιστική ένωση, γενετήσιο προσανατολισμό ή γενετήσια υγεία πρέπει να επεξεργάζονται μόνον εάν είναι απολύτως αναγκαίο και ανάλογο για το σκοπό μιας συγκεκριμένης περίπτωσης και σύμφωνα με συγκεκριμένες διασφαλίσεις.

Τροπολογία 5

Πρωτοβουλία της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας
Άρθρο 2 –στοιχείο (-α) (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας	*Τροπολογία*
	(-α) «δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα»: κάθε πληροφορία που αναφέρεται σε φυσικό πρόσωπο του οποίου η ταυτότητα είναι γνωστή ή μπορεί να εξακριβωθεί («το πρόσωπο στο οποίο αναφέρονται τα δεδομένα»)· ως πρόσωπο του οποίου η ταυτότητα μπορεί να εξακριβωθεί λογίζεται το πρόσωπο εκείνο που μπορεί να προσδιορισθεί, άμεσα ή έμμεσα, ιδίως βάσει αριθμού ταυτότητας ή βάσει ενός ή περισσοτέρων συγκεκριμένων στοιχείων που χαρακτηρίζουν την υπόστασή του από φυσική, βιολογική, ψυχολογική, οικονομική, πολιτιστική ή κοινωνική άποψη·

Or. en

Αιτιολόγηση

Η απόφαση του Συμβουλίου για το Prüm δεν περιέχει κανένα σαφή ορισμό των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα και αυτή η έλλειψη συνεχίζεται στην εκτελεστική απόφαση. Συνεπώς, στην παρούσα εκτελεστική απόφαση του Prüm πρέπει να προστεθεί η αναφορά στον ορισμό των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα που δίδεται στο άρθρο 2 (α) της οδηγίας 95/46/ΕΚ.[1]

Τροπολογία 6

Πρωτοβουλία της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας
Άρθρο 2 – στοιχείο (ε)

Κείμενο που προτείνει η Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας	*Τροπολογία*
(ε) «μη κωδικοποιητικό τμήμα DNA»: ***περιοχές*** χρωμοσωμάτων που δεν ***είναι εκφρασμένες γενετικά***, δηλ. δεν είναι γνωστό αν ***καλύπτουν οποιεσδήποτε λειτουργικές ιδιότητες ενός οργανισμού,***	(ε) «μη κωδικοποιητικό τμήμα DNA»: ***ζώνες*** χρωμοσωμάτων που δεν ***περιέχουν καμία γενετική έκφραση,*** δηλ. δεν είναι γνωστό αν ***παρέχουν πληροφορίες σχετικά με συγκεκριμένα κληρονομικά χαρακτηριστικά· παρά την οποιαδήποτε επιστημονική πρόοδο, δεν αποκαλύπτεται καμία περαιτέρω πληροφορία από το μη κωδικοποιητικό τμήμα DNA είτε τώρα είτε στο μέλλον,***

Τροπολογία 7

Πρωτοβουλία της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας
Άρθρο 18 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας	*Τροπολογία*
1. Περαιτέρω λεπτομέρειες για την τεχνική και διοικητική εφαρμογή της απόφασης 2007/…./ΔΕΥ ορίζονται στο Παράρτημα της παρούσας απόφασης. Το Παράρτημα μπορεί να τροποποιηθεί από το Συμβούλιο ***με ειδική πλειοψηφία***.	1. Περαιτέρω λεπτομέρειες για την τεχνική και διοικητική εφαρμογή της απόφασης 2007/…./ΔΕΥ ορίζονται στο Παράρτημα της παρούσας απόφασης. Το Παράρτημα μπορεί να τροποποιηθεί από το Συμβούλιο ***μετά από διαβούλευση με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο.***

Or. en

[1] ΕΕ L 281, 23.11.1995, σελ.31

Αιτιολόγηση

Οιαδήποτε τροποποίηση στο Παράρτημα ακολουθεί την τρέχουσα διαδικασία που προβλέπεται από το άρθρο 34 (2) (γ) και το άρθρο 39 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση το οποίο απαιτεί από το Συμβούλιο να ζητεί τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου.

Τροπολογία 8

Πρωτοβουλία της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας
Άρθρο 20 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας	*Τροπολογία*
1. Το Συμβούλιο λαμβάνει την απόφαση που αναφέρεται στο άρθρο 25 παράγραφος 2 της απόφασης 2007/.../ΔΕΥ του Συμβουλίου βάσει έκθεσης αξιολόγησης η οποία βασίζεται σε ερωτηματολόγιο, όπως ορίζεται στο Κεφάλαιο 4 του Παραρτήματος της παρούσας απόφασης.	1. Το Συμβούλιο λαμβάνει την απόφαση που αναφέρεται στο άρθρο 25 παράγραφος 2 της απόφασης 2007/.../ΔΕΥ του Συμβουλίου βάσει έκθεσης αξιολόγησης η οποία βασίζεται σε ερωτηματολόγιο, όπως ορίζεται στο Κεφάλαιο 4 του Παραρτήματος της παρούσας απόφασης. ***Οι ανεξάρτητες αρχές προστασίας των δεδομένων κάθε ενδιαφερόμενου κράτους μέλους συμμετέχουν πλήρως στη διαδικασία αξιολόγησης που ορίζεται στο Κεφάλαιο IV του Παραρτήματος της παρούσας απόφασης.***

Or. en

Αιτιολόγηση

Κάθε απόφαση που αφορά την εφαρμογή κανόνων για την προστασία των δεδομένων απαιτεί την πλήρη συμμετοχή των αρμόδιων αρχών προστασίας των δεδομένων του σχετικού κράτους μέλους λόγω του σημαντικού συμβουλευτικού ρόλου αυτών των αρχών επί του εν λόγω ζητήματος.

Τροπολογία 9

Πρωτοβουλία της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας
Άρθρο 21 – παράγραφος 2 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας	*Τροπολογία*
	2 α. Η Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου διαβιβάζει σε τακτική βάση στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στην Επιτροπή τα αποτελέσματα της αξιολόγησης της ανταλλαγής δεδομένων υπό μορφήν έκθεσης όπως αναφέρεται στο Κεφάλαιο IV, παράγραφος 2(1) του Παραρτήματος της παρούσας απόφασης.

Or. en

Αιτιολόγηση

Η σωστή και αποτελεσματική εφαρμογή της απόφασης του Prüm μαζί με τα εκτελεστικά μέτρα της αποτελεί απόλυτη προτεραιότητα για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο το οποίο πρέπει να ενημερώνεται πλήρως σχετικά με την αξιολόγηση της προόδου αυτών των μέσων.

Τροπολογία 10

Πρωτοβουλία της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας
Προσθήκη στην Πρωτοβουλία – Κεφάλαιο 1 – σημείο 1.1 – εδάφιο 3

Κείμενο που προτείνει η Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας	*Τροπολογία*
Κανόνας συμπερίληψης:	Κανόνας συμπερίληψης:
Τα προφίλ DNA τα οποία διατίθενται από τα κράτη μέλη για αναζήτηση και σύγκριση καθώς και τα προφίλ DNA που αποστέλλονται για αναζήτηση και σύγκριση πρέπει να περιέχουν τουλάχιστον 6 τόπους (loci) και ***μπορούν*** να περιέχουν ***άλλους*** τόπους (loci) ή κενά ανάλογα με τη διαθεσιμότητά τους. Τα προφίλ αναφοράς DNA πρέπει να περιέχουν τουλάχιστον 6 από τους 7 τόπους (loci) ESS/ISSOL. Προκειμένου να αυξηθεί η ακρίβεια των αντιστοιχιών, ***συνιστάται*** όλα τα	Τα προφίλ DNA τα οποία διατίθενται από τα κράτη μέλη για αναζήτηση και σύγκριση καθώς και τα προφίλ DNA που αποστέλλονται για αναζήτηση και σύγκριση πρέπει να περιέχουν τουλάχιστον 6 τόπους (loci) και ***πρέπει*** να περιέχουν ***επί πλέον*** τόπους (loci) ή κενά ανάλογα με τη διαθεσιμότητά τους. Τα προφίλ αναφοράς DNA πρέπει να περιέχουν τουλάχιστον 6 από τους 7 τόπους (loci) ESS/ISSOL. Προκειμένου να αυξηθεί η ακρίβεια των αντιστοιχιών, όλα τα διατιθέμενα

διατιθέμενα αλληλόμορφα γονίδια ***να*** αποθηκεύονται στα ευρετήρια της βάσης δεδομένων προφίλ DNA.	αλληλόμορφα γονίδια αποθηκεύονται στα ευρετήρια της βάσης δεδομένων προφίλ DNA ***και χρησιμοποιούνται για αναζήτηση και σύγκριση. Κάθε κράτος μέλος εφαρμόζει στο βαθμό που αυτό είναι εφικτό οιεσδήποτε νέες ESS τόπων (loci) που εγκρίθηκαν από την ΕΕ.***

Or. en

Αιτιολόγηση

Προκειμένου να συγκριθούν προφίλ DNA,η ακρίβεια της αντιστοιχίας μεταξύ αξιών συγκρινόμενων τόπων (loci) αποτελεί σημαντική προϋπόθεση. Όσο υψηλότερος είναι ο αριθμός των τόπων (loci) που αντιστοιχούν τόσο μικρότερη είναι η πιθανότητα ότι υπάρχει λανθασμένη αντιστοιχία μεταξύ προφίλ DNA τα οποία έχουν συγκριθεί. Η ευρωπαϊκή δέσμη προτύπων τόπων (loci) (ESS) περιέχει 7 τόπους (loci) αλλά αυτός ο αριθμός θα μπορούσε να αυξηθεί στο μέλλον. Επί πλέον, υπάρχουν εθνικές βάσεις δεδομένων που λειτουργούν ήδη με συγκρίσεις με βάση 10 τόπους (loci) - υψηλότερος αριθμός από ό,τι η ESS τόπων (loci) - και κατά κανόνα θα υποχρεωθούν να χρησιμοποιούν όλους τους διατιθέμενους τόπους (loci) αφού η ακρίβεια της αντιστοιχίας αυξάνεται με τον αριθμό των συγκρινόμενων τόπων (loci).